

**Zmluva o poskytovaní služieb**

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov

**medzi**

**Objednávateľom:**

Názov: **Slovenská agentúra životného prostredia**  
Sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
IČO: 00 626 031  
DIČ: 2021125821  
IČ DPH: SK2021125821  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000 389222/8180  
Zastúpený: Ing.Dagmar Rajčanová, generálna riaditeľka  
Kontaktná osoba: Ing. Katarína Kováčová, 048/4374 163

(ďalej len ako „objednávateľ“)

**a**

**Dodávateľom:**

Obchodné meno: HOTEL PARTIZÁN, s.r.o.  
Sídlo: Bystrá 108 Tále, pošta Brezno 977 65  
IČO: 36 045 543  
Zápis: OR OS Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka č.6823/S  
DIČ: 2020084671  
IČ DPH: SK2020084671  
Bankové spojenie: SLSP a.s.  
Číslo účtu: 0301769198/0900  
Zastúpený: Ing.Miloslava Kičová, konateľ, 048/ 6308 511

(ďalej len ako „dodávateľ“)

**Článok I.  
Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie služieb dodávateľom pre objednávateľa, v termíne od 28.5.2012 – 30.5.2012 na realizáciu II. ročníka 2 – dňovej konferencie s medzinárodnou účasťou SEA/EIA 2012 (ďalej len „konferencia“), ktoré je dodávateľ povinný poskytnúť v zmysle a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť pre objednávateľa služby v nasledovnom rozsahu:
- zabezpečenie ubytovacích služieb v dvojlôžkovej izbe + miestny poplatok (vrátane raňajok) pre 2 osoby z 28.5.2012 na 29.5.2012,
  - zabezpečenie ubytovacích služieb v dvojlôžkových izbách + miestny poplatok (vrátane raňajok) pre cca 10 osôb z 29.5.2012 na 30.5.2012,
  - zabezpečenie stravovacích služieb v termíne od 29.5.2012 – 30.5.2012:
    - coffee breaky (káva, čaj, minerálna voda) - 1 x 29.5.2012 a 1 x 30.5.2012; pre cca 170 osôb,
    - coffee break (káva, čaj, minerálna voda, domáci pagáčik) - 1 x 29.5.2012; pre cca 170 osôb,
    - obedы (jednotné trojchodové menu – výber z troch jedál, z toho jedno vegetariánske - polievka, hlavné jedlo, zákusok, minerálna voda) - 1x 29.5.2012 a 1x 30.5.2012; pre cca 25 osôb/denne,
    - spoločenský večer - raut (jednotné menu – predjedlá, šaláty, polievky, teplé jedlá a prílohy, múčniky a dezerty, doplnky, minerálka) - 1 x 29.5.2012; pre cca 150 osôb,
  - prenájom didaktickej techniky (dataprojektor, 4 ks mikrofónov) v dňoch 29.5.2012-30.5.2012,
  - zabezpečenie ikebany na predsednícky stôl v dňoch 29.5.2012-30.5.2012,
  - prenájom kongresovej sály Tavo + Zuna (typ sedenia: školské rady) s kapacitou 170 osôb na 8 hodín dňa 29.5.2012 a 4 hodiny dňa 30.5.2012,
  - bezplatné parkovanie pre účastníkov konferencie.
3. Za poskytnutie služieb v zmysle článku I. ods. 1 až 2 tejto zmluvy dodávateľom riadne a včas sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť dodávateľovi cenu dohodnutú vo výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve. Konferencia bude financovaná z vlastných zdrojov objednávateľa a tiež z vložného účastníkov konferencie.

## **Článok II. Čas a miesto plnenia**

1. Dodávateľ je povinný poskytovať služby uvedené v článku I. tejto zmluvy v termíne od 28.5.2012 – 30.5.2012.
2. Služby uvedené v článku I. tejto zmluvy je dodávateľ povinný poskytnúť v priestoroch **HOTEĽA PARTIZÁN \*\*\*\*\*, s.r.o.**
3. Objedávateľ sa zväzuje nahlásiť dodávateľovi presný počet osôb zúčastňujúcich sa konferencie uvedenej v článku I. ods.1 tejto zmluvy, ktorým má dodávateľ poskytnúť služby dohodnuté v rozsahu uvedenom v článku I. ods.2 tejto zmluvy v lehote **7 dní** pred konaním konferencie bez toho, aby dodávateľ objednávateľovi účtoval storno poplatky.

## **Článok III. Cena a platobné podmienky**

1. Cena za poskytnutie služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena

najvyššia, a to cena vo výške **8.023,- EUR** vrátane DPH (slovom osemtisícdvadsaťtri euro). Rozpis cien za jednotlivé služby je uvedený v **prílohe č.1 tejto zmluvy**.

2. Objednávateľ je povinný cenu dohodnutú v článku III. ods. 1 tejto zmluvy zaplatiť dodávateľovi na základe faktúry dodávateľa doručenej objednávatel'ovi. Dodávateľ je oprávnený vystaviť objednávatel'ovi faktúru za zabezpečenie služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy do 15 dní odo dňa ukončenia konferencie.
3. Cena dohodnutá v článku III. ods. 1 tejto zmluvy zahŕňa všetky náklady dodávateľa na poskytnutie služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy a nemôže byť zvýšená za predpokladu, že počet osôb a rozsah služieb nebude vyšší ako je uvedený v článku I. tejto zmluvy.
4. Dodávateľ je oprávnený fakturovať objednávatel'ovi len skutočne poskytnuté služby uvedené v článku I. tejto zmluvy a upresnené podľa článku II. bodu 3 tejto zmluvy, t.j. cena dohodnutá v článku III. ods. 1 tejto zmluvy bude znížená / zvýšená na cenu za skutočne poskytnuté služby, ak cena za takto poskytnuté služby nedosahuje / prevyšuje cenu dohodnutú v článku III ods. 1 tejto zmluvy.
5. Lehota splatnosti faktúry vystavenej dodávateľom za poskytnutie služieb uvedených v článku I. tejto zmluvy je stanovená na 14 dní od dátumu jej doručenia objednávatel'ovi.
6. Dodávateľ predloží objednávatel'ovi originály faktúry v troch vyhotoveniach.
7. Faktúra musí mať tieto náležitosti:
  - označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ,
  - číslo faktúry,
  - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
  - u faktúr s uplatnením DPH hodnotu DPH v % a v EUR,
  - fakturovanú sumu v EUR,
  - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
  - pečiatku a podpis zodpovedného zástupcu dodávateľa,
  - rozpis fakturovaných čiastok podľa cenovej špecifikácie dodávateľa,
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
  - označenie tejto zmluvy, podľa ktorej je faktúra vystavená.
8. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie, v tomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávatel'ovi.
9. Objednávateľ sa dohodol s dodávateľom na poskytnutí zálohy vo výške 2.800,- EUR vrátane DPH, ktorú objednávateľ zaplatí na základe vystavenej zálohovej faktúry dodávateľa.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Dodávateľ je povinný poskytnúť služby uvedené v článku I. tejto zmluvy riadne a včas a v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve pre počet osôb upresnených objednávatel'om v zmysle tejto zmluvy.
2. Dodávateľ je povinný poskytnúť objednávatel'ovi všetky relevantné informácie o službách a aktuálnych cenách služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.

3. Dodávateľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi len objednávateľom skutočne čerpané služby poskytnuté dodávateľom, a to v zmysle platobných podmienok dohodnutých v článku III. tejto zmluvy.
4. Objednávateľ je povinný za riadne a včas dodávateľom poskytnuté služby po obdržaní faktúry vystavenej a doručenej za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto zmluve zaplatiť dodávateľovi cenu dohodnutú v článku III. ods. 1 tejto zmluvy.
5. Objednávateľ je povinný upresniť dodávateľovi presný počet osôb, ktoré sa na konferencii uvedenej v článku I. ods.1 tejto zmluvy zúčastnia 7 dní pred jej plánovaným konaním.

#### **Článok V.**

##### **Porušenie platobných podmienok a zmluvná pokuta**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry za riadne a včas poskytnuté služby uvedené v článku I. tejto zmluvy, je objednávateľ povinný zaplatiť dodávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,1% denne z ceny faktúry, s úhradou ktorej je objednávateľ v omeškaní, a to za každý, aj začatý deň omeškania.
2. V prípade, ak dodávateľ neposkytne služby uvedené v článku I. tejto zmluvy riadne a včas v požadovanom rozsahu, kvalite a termíne dohodnutých v tejto zmluve, je dodávateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1000 EUR, a to najneskôr do 5 dní odo dňa jej uplatnenia objednávateľom u dodávateľa.  
Podľa tohto bodu si môže odberateľ uplatniť zmluvnú pokutu len vtedy, keď nebola zjednaná okamžitá náprava. Keď nepríde k náprave a dodávateľ neposkytne dojednané služby riadne a včas, aj v tomto prípade je potrebný písomný zápis zmluvných strán, vykonaný v čase konania konferencie. Bez uvedeného zápisu si nemôže odberateľ uplatňovať zmluvnú pokutu.

#### **Článok VI.**

##### **Trvanie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do splnenia všetkých záväzkov zmluvných strán.

#### **Článok VII.**

##### **Skončenie zmluvy**

1. Táto zmluva končí uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Dohoda musí mať písomnú formu a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami. Zmluva v tomto prípade končí dňom určeným v dohode.
3. Zánikom tejto zmluvy nezaniká právo zmluvných strán na zaplatenie pohľadávok vzniknutých na základe tejto zmluvy ako ani právo objednávateľa na náhradu škody spôsobenú porušením zmluvnej povinnosti dodávateľa riadne a včas zabezpečiť služby uvedené v článku I. tejto zmluvy v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

## **Článok VIII. Zodpovednosť za škodu**

1. V prípade porušenia povinnosti vzniknutej na základe tohto záväzkového vzťahu je zmluvná strana, ktorá porušila svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, okrem prípadu ak preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.

## **Článok IX. Doručovanie**

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
  - a) poštou,
  - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
  - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručenie a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručenie.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany dohodli, ako podmienku platnosti tejto zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu o celom obsahu podpísanú obidvomi zmluvnými stranami.
2. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné robiť len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou dohody prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že spor sa nevyrieši dohodou, ktorákoli strana je oprávnená podať návrh na vyriešenie sporu príslušnému súdu Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto dohodou, ako aj záväzkové vzťahy touto dohodou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

republiky, bez použitia kolíznych noriem.

5. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží 2 vyhotovenia a dodávateľ 2 vyhotovenia .
6. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.

V Banskej Bystrici, dňa .....

Tále, dňa.....

Objednávateľ:

Dodávateľ:

**Slovenská agentúra životného prostredia**

**HOTEL PARTIZÁN, s.r.o.**

.....  
Ing. Dagmar Rajčanová  
generálna riaditeľka

.....  
Ing. Miloslava Kičová  
konateľ

Príloha č.1 Cenová špecifikácia služieb

Názov zákazky:

Príloha č. 1 k zmluve

**Realizácia II.ročníka 2-dňovej konferencie s medzinárodnou účasťou SEA/EIA 2012**

Por.č.	Realizácia 2-dňovej konferencie s medzinárodnou účasťou SEA/EIA 2012 Miesto konania: HOTEL PARTIZÁN, s.r.o., Tále	Počet izieb	Cena bez DPH za 1izbu v EUR	Výška DPH v EUR	Cena s DPH za 1 izbu v EUR	Cena s DPH za položku v EUR
1.	zabezpečenie ubytovania v dvojlôžkovej izbe vrátane raňajok z 28.5.2012 na 29.5.2012 pre 2 osoby	1	70,62	14,13	84,75	84,75
2.	zabezpečenie ubytovania v dvojlôžkovej izbe vrátane raňajok z 29.5.2012 na 30.5.2012 pre 10 osôb	5	70,62	14,13	84,75	423,75
		Predpokladané množstvo/ počet osôb	Cena bez DPH za 1osobu v EUR	Výška DPH v EUR	Cena s DPH za 1 osobu v EUR	Cena s DPH za položku v EUR
3.	Miestny poplatok za ubytovanie	12	0,42	0,08	0,50	6,00
4.	zabezpečenie coffe breaku dňa 29.5.2012	170	2,08	0,42	2,50	425,00
5.	zabezpečenie coffe breaku dňa 29.5.2012	170	2,92	0,58	3,50	595,00
6.	zabezpečenie coffe breaku dňa 30.5.2012	170	2,08	0,42	2,50	425,00
7.	zabezpečenie obedov - 1x 29.5.2012 a 1x 30.5.2012	50	10,00	2,00	12,00	600,00
8.	zabezpečenie rautu - 1 x 29.5.2012	150	25,00	5,00	30,00	4 500,00
		_____	_____	Cena bez DPH v EUR	Výška DPH v EUR	Cena s DPH za položku v EUR
9.	Prenájom kongresovej sály Tavo + Zuna s kapacitou 170 osôb na 8 hodín dňa 29.5.2012 a na 4 hodiny dňa 30.5.2012	_____	_____	656,25	131,25	787,50
10.	Prenájom didaktickej techniky( dataprojektor, 4 mikrofóny) v dňoch 29.5.2012 - 30.5.2012	_____	_____	125,83	25,17	151,00
11.	Zabezpečenie ikebany na predsednícky stôl v dňoch 29.5.2012-30.5.2012			20,83	4,17	25,00
	<b>Cena spolu za všetky položky s DPH</b>					<b>8.023,00</b>

V ....., dňa .....

V ....., dňa.....

Za dodávateľa:

Za objednávateľa:

Ing.Miloslava Kičová  
konateľ

Ing. Dagmar Rajčanová  
generálna riaditeľka SAŽP

